

Une vue d'ensemble des installations techniques nécessaires aux opérations d'un bureau de télécommunications moderne.

C'est par cette machine à écran cathodique (lumineux) que le télégramme que vous avez dicté par téléphone se rendra à destination.

Historique des télécommunications (2)

Un monde mirifique où l'ordinateur règne en maître

par **Fernando LEMIEUX**

Il y a un monde de transformations entre le premier télégramme expédié par Morse en 1844 et les appareils électroniques d'aujourd'hui envoyant et recevant jusqu'à 35.000 communications par jour, à Québec.

Celui qui n'a vécu qu'une faible partie, pourtant, de ces changements, en demeure sidéré et pour nous en parler, nous avons rencontré M. Pierre Gagné, directeur du bureau des Télécommunications à Québec, au 25 Champlain.

Autrefois, dit-il, il n'y avait que le cliquetis du Morse et l'opérateur qui pouvait taper de 25 à 30 mots à la minute. Les messages à bicyclettes et, plus tard, motorisés, faisaient le trait traditionnel entre le bureau des communications et votre domicile pour acheminer le télégramme et sa réponse.

De l'appareil Morse qui a rendu d'énormes services au Canada et au monde, il ne reste plus que de rares spécimens devenus des pièces de musée. Il n'y a plus qu'un seul message à Québec, soit au parlement. Lui parti, il aura été le dernier. Quant au dernier message Morse, il a été tapé à Québec en 1968.

Le maître: l'ordinateur

L'ère de l'ordinateur avec la vitesse et l'infailibilité prédomine. Les messages émis et captés à Québec, passent instantanément par le "Main-Ordinateur", à Toronto, enregistrant et retransmettant quelque 50.000 mots à la minute.

"Vous téléphonez simplement le texte de votre télégramme que transcrit l'opérateur sur le clavier de

l'écran cathodique. Le message apparaît, lumineux et se dirige instantanément, selon un code bien précis, vers son lieu de destination", nous explique M. Gagné qui ajoute: "La réponse suivra le même procédé, ou à peu près, selon les pays. L'opérateur vous téléphonera ensuite la teneur de la réponse à votre message et le tour sera joué!"

"Pourtant..."

"Pourtant, souligne le directeur, qui est à l'emploi de la compagnie CN depuis 31 ans et a gravi tous les échelons, le télégraphe perd du terrain au profit du téléphone dont la communication est instantanée. La maman, à l'occasion de son anniversaire de naissance, recevra plutôt un appel téléphonique qu'un télégramme, même si le procédé est plus coûteux".

Le CN-CP Télécommunications possède des tours de relais à tous les 35 milles, du nord au sud et de l'est à l'ouest. La liaison, pour tous les services se fait par micro-ondes ou hertziennes ne connaissant pas d'obstacles. Le réseau couvre plus de 5.000 milles dans tout le pays à l'aide des tours spécialement équipées à cette fin.

C'est donc le monde des ondes et de l'ordinateur qui règne sur les télécommunications. Il n'y a plus de fils et de poteaux pour transmettre intégralement votre message partout au monde.

Le Téléx

CN-CP Télécommunications opère aussi le système Téléx entré au pays en 1956 et qui regne sur le service télégraphique, tout comme le téléphone. Utilisé par les hommes d'affaires

d'abord, en 1957, il s'installa ensuite chez une foule d'abonnés privés. Il y a près de 350.000 appareils Téléx dans 149 pays et quelque 25.000 au Canada. Les "mass media" s'en servent à profusion.

Il vous suffit de mettre l'appareil en marche, de composer l'indicatif, d'appuyer sur une touche du Téléx pour voir s'il fonctionne et vous transmettez directement le message.

Les télécommunications servent aussi de relais aux stations de radio et de télévision; son et images sont fidèlement enregistrés et relayés par les tours. CN-CP possède son système autonome de téléphonie atteignant tous les bureaux de la compagnie.

Une salle au plancher recouvert de peinture anti-statique contient une quantité impressionnante de batteries soigneusement entretenues. Evidemment, les télécommunications dépendent de l'Hydro pour leur fonctionnement. S'il y a panne d'électricité, l'immeuble possède son appareil diesel, mais si ce dernier fait défaut, les batteries se mettent en marche. Les communications ne souffrent pas d'interruption.

Des souvenirs

Montréalais, le directeur Pierre Gagné entra au CN comme messageur à "bécane" jaune qu'il se fit rapidement voler. Il décida donc de travailler à l'intérieur.

Etre messageur était exténuant. Ainsi, dans une seule veille de Noël, le jeune homme livra 108 messages de bons vœux. Sa soirée y passa après une journée de travail fort chargée.

Les examens réglementaires réussis, il fut commis à l'acheminement,

c'est-à-dire qu'il remettait à l'opérateur concerné le texte du télégramme à expédier. Mais la vie avait ses bons moments.

"On travaillait alors dans une atmosphère que la jeunesse d'aujourd'hui ignore", nous dit-il en ajoutant: "On se saluait joyeusement en entrant au travail et l'argent ne nous intéressait pas. Nous prenions nos vacances à la sauvette. Je me suis fait remplacer par un juif pour pouvoir me fiancer une veille de Noël. Cela m'a coûté \$25. Mon remplaçant était heureux et moi, j'avais trouvé la perle de ma vie".

C'était de l'argent

Un de ses compagnons, opérateur

sénior, M. Claude Thériault, rappelle qu'il lui arriva un jour un Américain désirant faire télégraphier une mallette. Notre employé lui expliqua l'impossibilité de la chose et lui proposa plutôt d'autres moyens de transport.

"Depuis quand le CN ne peut télégraphier de l'argent?" s'enquit le porteur de la mallette qui l'ouvrit pour montrer qu'elle était pleine de pièces d'argent.

D'abord sidéré, M. Thériault s'empressa de remplir toutes les formalités d'usage non sans avoir compté l'argent au préalable, ce que n'avait pas fait l'Américain.

M. Gagné raconte qu'il allait fréquemment porter des messages à un certain club de Montréal réputé pour la beauté de ses danseuses nues. "J'en ai vu de toutes les couleurs à cet endroit", dit-il pour tout commentaire, accompagné d'un large sourire.

Au 25 Champlain, à part le cliquetis des Téléx et des claviers, le son des appareils vérifiant l'air dans les tuyaux contenant les fils acheminant les télégrammes, il n'y a presque pas de bruit. Pourtant, ces milliers d'instruments compliqués vibrent constamment transmettant vos messages dans le monde entier.

La Canadienne. 51 m/g grand-route-33 m/g ville.



Testée au Canada.

Oui, c'est la Toyota Canadienne sedan 2 portes qui vous donne cet incroyable millage au gallon! Ces chiffres proviennent de tests effectués selon les méthodes sanctionnées par Transport Canada. Votre millage peut différer légèrement. Du froid glacial à l'humidité pénétrante, aucune température

ne fait peur à la Canadienne. Parce qu'elle est construite pour le Canada et testée au Canada.

Et la Canadienne n'est que l'une des 24 Toyota vendues en Amérique du Nord par plus de 1 200 concessionnaires Toyota. Les Celica, les Corolla, les Corona, les pick-up et les Land Cruiser s'offrent également à votre choix.

TOYOTA

AMATEURS D'HUITRES

HUITRES MALPÈQUE

De choix **.89** La lb

ASSORTIMENT COMPLET DE

- Poissons frais • Fruits de mer
- Homards vivants et bouillis tous les jours
- Filets frais de toutes sortes
- Scampis • Crevettes • Pattes de crabes d'Alaska • Cuisses de grenouilles • Sole de Douvres
- Langoustes • Pétoncles • Saumon frais et fumé •

POISSONNERIE STE-FOY INC.
 Centre d'achats Neilson
 3200, boul. Neilson
 Ste-Foy
 Tél.: 651-3150

DELICATESSES ET POISSONNERIE SILLERY INC.
 1272,
 Chanoine-Morel,
 Sillery, Qué.
 Tél.: 527-2842

VENTE SPECIAL SUR

- REVÊTEMENT D'ALUMINIUM
- FENÊTRES ET PORTES
- 20 ANS DE GARANTIE

HABITAT RENOVATIONS Appelez le jour ou le soir.
 529-3539
 337 Chemin de la Canadienne (Entre 3e et 4e Avenue)

ATTENTION NOUVELLES FENÊTRES ISOLEES AU GEON 4 SAISONS, A GUILLOTINE. Demandez une démonstration

TOUT POUR VOUS... GARANTI!

CENTRE DU MEUBLE USAGE

NOUS VENDONS DE TOUT NOUS ACHETONS

MOBIERS DE CHAMBRE	1,000 CHAISES	COMMUNES CLASSEURS
CUISINIÈRES	BUREAUX	VOLUMES PEINTURES A L'HUILE
MOBIERS DE SALLE A DINER	MOBIERS DE SALON	

SPECIAL 6 MOBILIERS DE CHAMBRE légères imperfections
 • Bureau triple, miroir • Commode • Table de chevet • Lit double.
 Rég. \$559

\$349⁰⁰

GIROUX & FRERES 83 et 82, SAULT-AU-MATELOT près rue St-Pierre - QUÉBEC 694-1551

ALIMENTATION NATURELLE

chez **ALIMENTEX** on mange!

du vrai... du bon... du nourrissant

ALIMENTEX INC. 1188, 1re Av., Limoilou, Qué. 3 - 529-7988
 Livraison dans le Québec Métropolitain le samedi.
 Heures d'affaires: 9 à 18 heures, les mardi, mercredi et samedi. 9 à 21 heures, les jeudi et vendredi.

UN SEUL MAGASIN À QUÉBEC

IMPORTANT ENCAN

D'ORDRE DE DENIS PICARD, SYNDIC
 RE: FAILLITE "Le Trône International"
 1014, rue St-Jean, Québec

INVENTAIRE DE \$160,000

Avons instruction de vendre par encan public, tout le contenu d'un stock d'accessoires de chambre de bains. Le tout sera vendu sans réserve ainsi que l'ameublement.

VISITE DES LIEUX: VENTE: Vendredi, 26 août, 10h.00 à 18h.00
 Samedi, 27 août à 10h.00
 Dimanche le 28 août à 10h.00

ENDROIT DE LA VENTE: CONDITIONS: 1014, rue St-Jean, Québec, Qué.
 Argent comptant — Chèques visés

RENÉ P. SOUCY
 ENCANTEUR LICENCIÉ
 945, COURCHESNE, STE-FOY — TEL. 651-2036
 ENCANTEUR-EVALUATEUR — LIQUIDATEUR DEPUIS 1956

Une communauté centenaire organise un "tour du monde"

par Monique DUVAL

A l'occasion du centenaire de leur communauté, les Franciscaines missionnaires de Marie ont voulu faire partager, à toute la population, leur allégresse tout en lui faisant connaître mieux encore leur oeuvre hautement humanitaire et charitable. Ainsi, depuis quelques semaines et jusqu'au 31 décembre, peut-on visiter une intéressante exposition qui se tient à leur maison de Sainte-Anne-de-Beaupré (non loin de la basilique).

Le mérite de cette exposition est de nous faire faire un tour du monde puisque, on le sait, les religieuses franciscaines missionnaires de Marie sont présentement partout surtout chez les peuples les plus démunis, un tour du monde qui met en lumière d'abord l'élément humain puis ce qui constitue sa vie, son univers.

Dans tous univers, quel qu'il soit, la famille est au premier rang des intérêts; le travail a aussi une énorme importance et ces religieuses qui ont vécu pendant de nombreuses années en Océanie, en Afrique ou en Amérique du Sud sont à même de nous en parler. Comment mieux le faire qu'en montrant des objets, des pièces d'artisanat, des oeuvres d'art qu'elles ont rapportés de ces pays exotiques, qu'on leur a donnés parfois ou qu'elles ont achetés pour encourager et stimuler le travail de ces femmes et de ces hommes? Il arrive fréquemment, aussi, que des évêques indigènes, par reconnaissance pour l'oeuvre accomplie par ces soeurs, fassent cadeau d'une pièce caractéristique de leur pays.

Les résultats de cet échange de bons procédés sont étonnants. Le visiteur reste abasourdi de constater une chose qu'on est parfois porté à oublier: tout dans la nature, absolument tout peut être utilisé. En voici quelques exemples ici: d'une peau de tatou, en Bolivie, on fait une caisse de résonance d'une mandoline et, de la carapace de tortue, dans ce même pays

ou ailleurs, on fabrique de beaux objets décoratifs. Au Pérou, on utilise des piquants de porcs-épics pour fabriquer des colliers tandis que le poil de lama dans le même pays donnera de belles pantoufles. On nous apprend que les excréments de cet animal servent à faire du charbon.

Continuant notre petit tour du monde artisanal, nous nous arrêtons en Malaisie où, en ramassant sur le sol des grains jetés par l'arbre de caoutchouc on fera un plateau tandis qu'avec des graines de semence — une quarantaine de sortes — on confectionnera, en Corée, mille objets artisanaux. Au Chili, les noyaux de pêche seront mis à contribution pour façonner aussi bien des poupées que des petites voitures tandis qu'en Chine, le liège servira à fabriquer de fort jolis paysages.

Une des choses les plus belles de l'exposition, c'est la soie telle que travaillée par les femmes de l'Inde. On dirait de la peinture mais en réalité ces "tableaux" ont été faits à l'aiguille et, avec une loupe, on pourrait voir des milliers de petits points. Une autre chose fort belle et qui dénote beaucoup d'habileté et d'ingéniosité de la part des "artistes": l'utilisation des ailes de papillon telle qu'on le fait en Guyane française pays où se trouvent les plus beaux papillons du monde, quelque 100,000 variétés. Une religieuse franciscaine a inventé un moyen de faire des pièces murales ou décorations avec ces petites merveilles de la nature. Actuellement en Guyane française, elle enseigne sa recette à ses élèves et la France la demande pour diffuser sa magie...

L'argent, l'or, la laque, le bois, l'ivoire, le bambou servent, évidemment, dans divers pays. Comment ne pas remarquer ce serpent charmé et la flûte qui a servi à le charmer? Ces objets viennent de l'Inde et, également de ce pays, provient une jolie boîte de bois de santal à l'odeur si agréable.

Au Paraguay, on fait de la dentelle dite "toile d'araignée" tandis que de l'Indonésie, provient cet instrument de musique fait de bambou. Chaque pièce est une note vibrante et il y en a 114 au total.

Autre très jolie chose: ces fleurs naturelles appliquées sur du papier et qui ont fait le trajet Madagascar-Sainte-Anne-de-Beaupré sans bouger d'un pétale. Au Mexique, on fait des fleurs avec de la mie de pain tandis que dans tous les pays d'Afrique des artisans de grand talent se servent de feuilles de bananiers, de fibres d'aloès, de laine, d'ivoire, de perle pour donner de jolies pièces murales. Le tapioca, en Inde, des osselets de saumon en Uruguay, de la pieuvre séchée en Corée, des aiguilles de cactus au Mexique, de la paille de riz en Indonésie, des plumes d'ibis et de perroquets à Hong Kong, des calebasses séchées en Amérique du Sud, tout cela fournira des résultats aussi étonnants que jolis.

Les pièces les plus remarquables de cette exposition

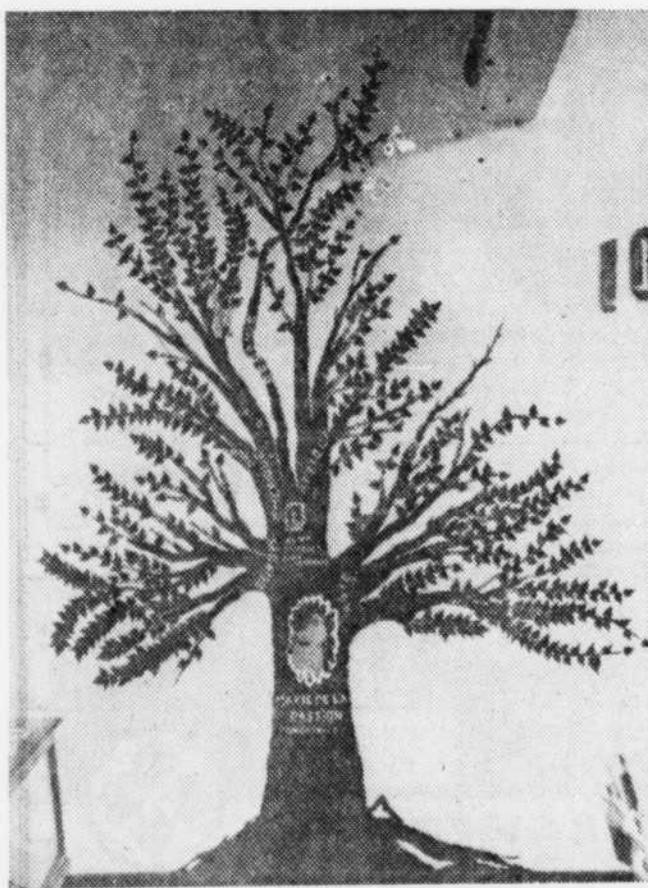
organisée par Soeur Monique Lebrun: ce poisson-Christ qu'elle a elle-même cueilli dans un cours d'eau à Surinam (Guyane hollandaise) et cette mamelle de chamelle dont une Nigérienne a fait un porte-bijou et dont on peut également faire une lampe.

Ces travaux sont exécutés soit par des élèves des soeurs, soit par des soeurs indigènes, soit encore par des protégés des religieuses comme ce vieux lépreux de Tala, aux Philippines, qui a fait une peinture représentant le soleil dans tout son éclat.

Chaque objet de cette exposition vaut la peine d'être regardé attentivement y compris la collection de poupées de tous les pays. Il faut terminer par la visite de la hutte qu'on pourrait appeler "Société des Nations". Tous les drapeaux y sont de même que des photographies illustrant chaque peuple. C'est la hutte du monde et c'est là que se résume l'idée de la fondatrice, il y a un siècle et celle de ses continuatrices: aller à tous "comme le Christ l'a voulu".



En Inde, les écoles pour enfants riches permettent aux missionnaires d'en ouvrir d'autres pour enfants pauvres. C'est en même temps l'occasion pour elles (les religieuses) de faire de l'éducation populaire.



Les artistes ne manquent pas dans la communauté des Franciscaines missionnaires de Marie et l'une d'elles, Soeur Monique Lebrun, a tracé cet arbre représentant tous les pays où oeuvre la communauté. Chaque feuille porte le nom d'une mission et la branche desséchée est celle du monde du silence.

Embarquez dans la R.D.C.* de Kinney et économisez de \$2.99 à \$5.99

4 JOURS SEULEMENT

du mercredi 31 août au samedi 3 septembre



A Souliers de détente pour hommes

Modèle à trois oeillets avec pointe moccasin, empeigne de cuir rouille et col coussiné. Semelle antidérapante. Fabriqué en Espagne en pointures de 7 à 11.

Prix normal Kinney \$18.99. **SOLDE R.D.C. \$16⁰⁰**

D Chaussures habillées pour dames

Modèle réglable à deux boucles et lanière en "T" avec empeigne en cuir tan garnie d'une pique double, talon coussiné et semelle longue durée. En pointures de 8-1/2 à 4.

Prix normal Kinney \$14.99 et \$15.99. **SOLDE R.D.C. \$12⁰⁰**

B Souliers de détente pour hommes

Disponible en fourreau ou à laçage; avec pointe moccasin latigo et col coussiné. Talon de bois et semelle en caoutchouc mousse. Fabriqué au Brésil en pointures de 7 à 11.

Prix normal Kinney \$23.99. **SOLDE R.D.C. \$19⁰⁰**

E Chaussures sport

Modèle à empeigne de nylon bleu pour hommes et garçons avec garniture de cuir suède, col coussiné et semelle intérieure en ratine de coton. Semelle antidérapante pour course de fond. Pointures pour garçons de 1 à 6 et pointures pour hommes de 7 à 11, sans demies.

SOLDE R.D.C. \$10⁰⁰

C Souliers de détente pour dames

Modèle à laçage avec empeigne de cuir brun ou noir, pique décorative, talon compensé et semelle en caoutchouc mousse. Fabriqué au Canada en pointures de 6 à 9.

Prix normal Kinney \$24.99. **SOLDE R.D.C. \$19⁰⁰**

ATTENTION!

Durant la période de la rentrée des classes (soit du 31, août au 7 septembre) chaussures Kinney vous offre un escompte de 8% sur toutes marchandises pour enfants (jusqu'à la pointure 6) pour vous aider à payer la nouvelle taxe de vente.

* Rentrée des classes Retour des choses Réaction des coeurs Ravissement des camarades



Chaussures Kinney
Mode et beauté pour tous

Les Galeries Chagnon
20 est, Route Trans-Canada,
Lévis,
837-1339

Les Galeries Ste-Anne
1500, rue D'Estimauville,
Giffard
667-6001

ERRATUM

Dans notre annonce parue le lundi 22 août, dans Le Soleil, vous auriez dû voir:



SERVIETTE D'ECOLIER
No 216
Sugg. 12.98
PRIX Brunet 9.98

SUR PLACE 8.99



SERVIETTE SOUS-BRAS
No 5503
Sugg. 3.99
PRIX Brunet 3.19

SUR PLACE 2.99

PHARMACIE **brunet**



Steinberg: une rentrée de bas prix!

A SAC D'ÉCOLIER EN DENIM PIÈCE	\$2⁶⁹	B BOÎTE À LUNCH ALADIN, AVEC THERMOS PIÈCE	\$3⁹⁹
C CLASSEUR DE 1" EN PLASTIQUE GIVRE PIÈCE	\$1⁴⁹	D FEUILLES MOBILES POT DE 200	99¢
E BROCHEUSE AVEC BROCHES L'ENSEMBLE	69¢	F RUBAN ADHÉSIF SCOTCH POT DE 3 ROUL.	\$1⁴⁹
G STYLO ET COMPAS L'ENSEMBLE	69¢	H NÉCESSAIRE À MATHÉMATIQUE DE COULEUR ORANGE 7 MORCEAUX	79¢
I GOMMES À EFFACER ET ÉLASTIQUES EN POT	45¢ A 65¢	J COFFRE À CRAYONS AVEC MULTIPLICATEUR PIÈCE	\$1⁰⁹
K 9 CRAYONS T.V. AVEC UN AIGUISOIR L'ENSEMBLE	97¢		

STYLOS BARON DE BIC POT DE 2	\$1⁸⁹
STYLO À BILLE MOYENNE, BIC ROUGE BLEU OU NOIR PIÈCE	23¢
CRAYONS DE COULEUR T.V. POT DE 12	\$1⁰⁹
CAHIERS SPIRALÉS POT DE 2	\$1⁹⁹
CAHIER D'EXERCICES POT DE 4	77¢
PAPIER À COUVRIR 36"X10" LE ROUL.	\$1¹⁹
PLANCHE AVEC PINCE EN VINYLE PIÈCE	\$1⁴⁹
SAC D'ÉCOLIER WALT DISNEY PIÈCE	\$2⁶⁹
COLLE FORMATS AU CHOIX PIÈCE	29¢ A 99¢

Les prix indiqués dans ces pages sont valables, jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18 hrs. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Pas de vente aux marchands.
Si un article en réclame cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Oui, Steinberg est de votre côté.

Plus d'un million de Québécoises économisent chaque semaine chez Steinberg.

Steinberg: bas prix



CUISSES DE POULET
FRAÎCHES, SANS DOS
IDEAL POUR BBQ
LA LB

86¢

POITRINES DE POULET
FRAÎCHES, SANS DOS
IDEAL POUR BBQ
LA LB

96¢

BOISSONS GAZEUSES
ICE CASTLE
SAVEURS AU CHOIX
CAISSE DE 24 BTES DE 10 OZ LIQ.

\$2.98

GÂTEAU À LA VANILLE
NEW ORLEANS
14 OZ

59¢

VIANDE

ÉPAULE DE PORC FUMÉ
GENRE PICNIC
LA LB

69¢

SAUCISSES AU PORC
BILOPAGE
LA LB

89¢



JAMBON CUIT
EN TRANCHES, STEINBERG
POT DE 6 OZ

\$1.09

CRETONS STEINBERG
10 OZ

\$1.09

SAUCISSES FUMÉES
HYGRADE
POT DE 2 LB

\$1.49

(ACHAT-BONIF)
SALADE DE POMMES DE TERRE
FRAICHE, STEINBERG
2 1/2 LB

\$1.19

SALADE DE CHOU
FRAICHE, STEINBERG
16 OZ

69¢

TRUITES ARC-EN-CIEL
SURGELÉES
10 OZ

\$1.49

TOMATES ENTIÈRES
AYLMER, CANADA DE CHOIX
BTE DE 28 OZ LIQ.

59¢

MARGARINE
BLUE BONNET
POT DE 2 LB

\$1.58

PIZZA SUPRÊME
SURGELÉE, DE MCCAIN
26 OZ

\$2.45

GÂTEAUX SURGELÉS
MCCAIN
SAVEURS AU CHOIX
PIÈCE

\$1.49

FARINE
ROBIN HOOD
SAC DE 7 LB

\$1.27

RONDELLES D'OIGNONS
SURGELÉES, LEO D'OR
POT DE 14 OZ

\$1.23

CAFÉ INSTANTANÉ
NESCAFÉ
BOCAL DE 10 OZ

\$6.49

RIZ FRIT
INSTANTANÉ, DAINTY
CHÂINS AU CHOIX
POT DE 12 OZ

50¢

BISCUITS À LA FARINE D'AVOINE
DADS
SAC DE 1 LB

\$1.02

SAUMON SOCKEYE
GOLD SEAL
BTE DE 7 1/2 OZ

\$1.36

RAGOÛTS CLARKS
SAVEURS AU CHOIX
BTE DE 24 OZ LIQ.

95¢

PÂTES ALIMENTAIRES
CATELLI
POT DE 5 LB
SPAGHETTINI

\$1.69

CONFITURE DE FRAISES
LAURA SECORD
POT DE 24 OZ

\$1.67

PRÉPARATION À
BOISSON QUENCH
EN CRISTAUX
SAVEURS AU CHOIX
POT DE 4 SACHETS
DE 3 1/2 OZ

\$1.07

MAXI GUIMAUVES
KRAFT
POT DE 1 LB

77¢

SOFTEE TOFFEE
DE KRAFT
SAVEURS AU CHOIX
POT DE 10 OZ

72¢

DÉTERSIF ALL
À MOUSSE CONTRÔLÉE
BTE DE 150 OZ

\$4.49

BOISSON AU RAISIN
WELCHADE
POT DE 6 BTES
DE 10 OZ LIQ.

\$1.33

BOISSON AU CHOCOLAT
ROUGEMONT
BTE DE 10 OZ LIQ.

25¢

LIMONADE
STEINBERG
CARTON DE 1 LITRE

37¢

GAUFRETTES
DAVID,
SAVEURS AU CHOIX
POT DE 10 1/2 OZ

89¢

CHAMPIGNONS ENTIERS
FOUR STAR
BTE DE 10 OZ LIQ.

75¢

NOURRITURE POUR CHATS
PUSS N BOOTS
SAVEURS AU CHOIX
BTE DE 15 OZ

29¢

PAPIERS MOUCHOIRS
KLEENEX,
COULEURS AU CHOIX
2 ÉPAISSEURS
BTE DE 200

64¢

partout, sur tout!



POIRES BARTLETT
STEINBERG
CANADA DE CHOIX
BTE DE 28 OZ LIQ.

69¢



ESSUIE-TOU
STEINBERG, COULEURS AU CHOIX
POT DE 2 ROUL.

99¢



SAUCE À SALADE
MIRACLE WHIP
32 OZ LIQ.

\$1.34

SOUPE AUX TOMATES
STEINBERG
BTE DE 10 OZ LIQ.

20¢

VINAIGRE
HEINZ
CRUCHON DE 128 OZ LIQ.

\$1.09

POUDINGS
LAURA SECORD
SAVEURS AU CHOIX
PQT DE 4 BTES DE 5 OZ

99¢

EAU DE JAVEL CONCENTRÉE
STEINBERG
BOUT. DE 128 OZ LIQ.

79¢

- PAPIER DE TOILETTE**
LADY SCOTT
COULEURS AU CHOIX
POT DE 4 ROUL. **\$1.24**
- PLAQUETTE INSECTICIDE**
VAPONA
PIÈCE **\$2.09**
- LAMES À RASOIR**
EN CARTOUCHES
SHICK II
POT DE 5 **\$1.11**
- DÉSODORISANT À BILLE**
BAN
1.5 OZ **\$1.07**
- DÉSODORISANT**
BAN, ARÔMES AU CHOIX
9 OZ **\$1.69**
- DÉTERSIF LIQUIDE**
MIR
2 BOUT. DE 24 OZ LIQ. **99¢**

BOULANGERIE		TOUS NOS PRODUITS DE BOULANGERIE SONT FAITS DE PUR GRAS VÉGÉTAL	
BEIGNES AU MIEL STEINBERG POT DE 12	79¢	TARTE AUX FRAISES STEINBERG, DE 8" 20 OZ	89¢
TARTE AU CITRON STEINBERG, DE 8" 20 OZ	79¢	MUFFINS AUX BLEUETS STEINBERG POT DE 6	79¢
ROULÉ À LA GELÉE STEINBERG 10 OZ	69¢	SHORTCAKE SPONGIEUX STEINBERG, DE 6" 8 OZ	69¢
GÂTEAU AUX DATTES STEINBERG 15 OZ	59¢	POUDING CHÔMEUR STEINBERG 13 OZ	79¢
BRIOCHES AU CAFÉ SUCRÉES, STEINBERG GLACÉES À L'ÉRABLE POT DE 8	59¢	BISCUITS AUX RAISINS POUR LE THÉ STEINBERG POT DE 8	69¢

PÊCHES
DE L'ONTARIO
PANIER DE 4 PTES

179

CANTALOUPS DE CALIFORNIE CALIBRE 12 PIÈCE	69¢	AUBERGINES DES É.-U. LA LB	29¢
		BROCOLI DU QUÉBEC LA BOTTE CALIBRE 14	59¢
		CELERI QUÉBEC PASCAL GRS 24'S CANADA # 1	38¢
		CHOU DU QUÉBEC PIÈCE	25¢

Les prix indiqués dans ces pages sont valables, jusqu'à la fermeture des magasins mardi prochain 18 hres. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de ventes aux marchands. Si un article en réclame cette semaine venait à manquer en rayon, demandez un bon de garantie de prix au comptoir d'information.

Oui, Steinberg est de votre côté.

Plus d'un million de Québécoises économisent chaque semaine chez Steinberg.



SUPER OCCASIONS du week-end

PAPIER A DACTYLOGRAPHIER

Papier à dactylographier en paquet de 150 feuilles de 8 3/4" par 10 7/8", idéal pour l'étudiant ou la secrétaire.

Prix spécial le paquet

.99

COUVERTURES TANGS

Couvertures Tangs pour protéger vos feuilles importantes, en paquet de 5, de couleurs différentes.

Prix spécial le paquet

.88

FEUILLES MOBILES

Feuilles mobiles en paquet de 500 lignées de 10 7/8" par 8 3/8", choix de lignage étroit ou large.

Prix spécial le paquet

2.39

JAMBON CUIT

Jambon cuit tranché, toujours frais, idéal pour les goûters ou les réceptions.

Prix spécial la lb

1.99

MONTRES

Assortiments de montres pour dames, hommes ou enfants, dans un choix de couleurs et de modèles.

Prix spécial

9.96

AMPOULES SYLVANIA

Ampoules Sylvania, dans un choix de 60 ou 100 watts, en paquet de 4 ampoules.

Prix spécial 2 paquets

1.47

BATTERIES

Batteries de marque Woolco, pour radio, lampe de poche, jouet, etc... de longue durée. Grosseurs: C et D, en paquet de 2.

Prix spécial 3 paquets

1.47

COFFRE A COUTURE

Coffre à couture avec 2 cabarets, fuseaux pour larges bobines, cabaret supérieur amovible. Couleurs: vert ou or.

Prix spécial

6.99

PANTALONS

Pantalons en 100% polyester, pour dames et jeunes filles, ceinture à la taille, jambes évasées. Grandeurs: 8 à 16 ans. Couleurs: marine, brun, vert ou noir.

Prix spécial

\$9

GILETS

Gilets en 100% acrylique, pour fillettes, col roulé, manches longues, unis. Grandeurs: P.M.G. Couleurs variées.

Prix spécial 2 pour

\$5

hier et aujourd'hui

Le commerce va bien à Ste-Anne-de-Beaupré

STE-ANNE-DE-BEAUPRE (PC) — La quantité de motels aux abords de ce village rendu célèbre par son sanctuaire suffit pour prouver aux visiteurs que le déclin de la religion, au Québec, ne l'a pas atteint. En fait, les propriétaires des hôtels, restaurants et magasins de souvenirs autour de la basilique, au centre du village, disent que le commerce marche mieux que jamais.

Ils vendent des chapelets, des scapulaires miraculeux de sainte Anne, des pendants plaqués or, des gourmettes, des napperons et autres articles, tant religieux que profanes, aux milliers de pèlerins qui accourent ici chaque année. Un des vendeurs interviewés affirme qu'il y a plus de visiteurs cette année que jamais. Il dit que les gens continuent d'acheter des articles religieux, mais moins qu'autrefois. Ils viennent, font une petite visite à la basilique, et achètent des souvenirs profanes.

M. Philippe Racine, l'unique policier de cette localité de 3,000 âmes situé à 20 milles au nord-est de la ville de Québec, a également remarqué une hausse dans le nombre des visiteurs, après un déclin graduel qui a duré quelques années.

Célébrations

De nombreux touristes viennent lors des célébrations de la fête de sainte Anne, considérée traditionnellement comme la mère de la Vierge Marie, et dont la fête est le 26 juillet. Plus de 200,000 personnes ont assisté cette année aux cérémonies qui ont duré quatre jours, pendant lesquels plusieurs messes ont été célébrées par le représentant du pape au Canada, Mgr Angelo Palmas.

Bien que sainte Anne soit la patronne du Québec, Ste-Anne-de-Beaupré est devenue un sanctuaire populaire dans toute l'Amérique du Nord. Les touristes peuvent aussi visiter un diorama de la ville de Jérusalem, ainsi que le musée de la

basilique et le musée d'antiquités de Mme Deschênes.

Les pères Rédemptoristes, responsables de la basilique, estiment qu'il vient ici plus d'un million de pèlerins par année. La majorité sont des Québécois, tandis que 20 pour cent viennent des États-Unis et cinq pour cent viennent des autres provinces.

"Ce n'est pas tellement le nombre de touristes qui est important, déclare le père Samuel Baillargeon, directeur de l'information pour la basilique.

"Ce que nous voulons savoir, c'est d'où vient le pèlerin, ce qu'il espère trouver à Ste-Anne, et comment nous pouvons répondre à ses besoins spirituels".

Des motifs spirituels

Des sondages effectués par les Pères indiquent que 75 pour cent des visiteurs viennent au sanctuaire pour des motifs spirituels, tandis que 25 pour cent sont strictement des touristes. "Nous savons de façon certaine que 600,000 personnes assistent à la messe ici, chaque année", de dire le père Baillargeon.

Ste-Anne-de-Beaupré est célèbre parmi les catholiques, à cause de guérisons miraculeuses qui sont censées y avoir été obtenues. Depuis 1668, 350 cas de guérisons ont été signalés, avec les noms des témoins et les attestations des médecins.

Au cours des dernières années, on a signalé moins de guérisons. Le père Baillargeon, sociologue, dit que les Pères sont très prudents quand il s'agit de signaler un miracle. "Nous attendons plusieurs années avant de parler d'une guérison miraculeuse totale. Nous recueillons tous les renseignements relatifs au cas, et nous les étudions attentivement."

Cependant, il aime raconter des cas de guérisons miraculeuses, comme cet Américain souffrant de tuberculose chronique, qui a été guéri et travaille maintenant pour le FBI.



L'un des nombreux magasins de souvenirs à Sainte-Anne-de-Beaupré.

le marché à gogo

210, AV. ST-SACREMENT

CES OFFRES SONT VALIDES JUSQU'AU 27 AOUT 1977

TOUTES NOS VIANDES SONT ESTAMPILLEES CANADA "A"

EPAULE DE JAMBON

Maigre de Laffeur

lb

78¢

BACON 16 OZ

Provigo ou Royal

lb

1.48

SAUCISSE FUMEE

Fraîche de Swift

lb

68¢

SAUCISSE FRAICHE

De Roy

lb

88¢

EGG ROLLS

Bte de (6) Asia

lb

78¢

CRETONS FRAIS

10 oz de Bilopage

ch.

88¢

TOUS NOS FRUITS & LÉGUMES SONT DE 1re QUALITÉ

BANANES

Jaune doré
De marque Chiquita et Dole

lb

16¢

CHAMPIGNONS

Blancs et frais De Waterloo
Culture du Québec

Bte 1/2 lb

79¢

CELERI

Vert et croustillant. Culture du Québec
Gr- 24s Canada No 1

piéd

29¢

OIGNONS JAUNES

Secs et brossés De l'Ontario
Canada No 1

5 lb

99¢

UN GRAND CHOIX D'ARTICLES AUX PLUS BAS PRIX

POIS VERTS No 4

Rapide Lachine
Boîte 19 oz

4 pour

1.00

SOUPES LONEY

POULET ET NOUILLES

2 env.

25¢

SUCRE GRANULE

Sacs (4) kilos

lb

1.57

GATEAUX VACHON ASSORTIS

Boîte Familiale

87¢

CAFE INSTANT

MAXWELL HOUSE
Jarre 10 oz

lb

5.12

PAPIER DE TOILETTE REED

Pqt (8) rouleaux

1.37

Woolco GALERIES STE-ANNE 2900 boul. Ste-Anne Giffard
GALERIES CHAGNON 1000 boul. de la Capitale
VEREZ AU CAFÉ MONDRIAN 8 LÉVELL RD & LA CAPITALE LA MONTÉE 5 DE 5 1/2 P. FOND POUR RÉGISTRER UN LOGO NOUVEAU DE 2000 P. P. 100

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI & MERCREDI 9 H. à 11 H. JEUDI & VENDREDI 9 H. à 11 H. SAMEDI 9 H. à 11 H.



Mary Van Stolk

Une femme à la défense des droits de l'enfant

MONTREAL (PC) — La championne des droits de l'enfant, Mary Van Stolk, parle comme un général du temps de guerre, quand elle discute de l'Année de l'enfant. L'une des principales activistes derrière la décision de l'ONU de proclamer 1979 comme l'Année de l'enfant, elle déclare "qu'il faudra un vaste effort de guerre" et "une campagne massive de propagande" pour nous rendre compte de la façon dont les enfants sont élevés et pris pour victimes.

Si nous ne nous débarrassons pas des tabous et de l'ignorance et ne commençons pas à enseigner comment être un parent, faisait savoir cette autorité de 46 ans sur les abus faits aux enfants, "la société pourrait bien déclarer forfait".

Auteur, cinéaste et partisan depuis longtemps de la pleine citoyenneté pour les enfants, madame Van Stolk a déclaré que la société moderne ne peut plus tolérer le cycle de violence engendré par les mauvais traitements, donnés aux enfants en guise de punition: "Depuis trop longtemps, la sainteté de la famille a été une ruse pour masquer les pires atrocités. Et il faut que ça cesse", dit-elle.

Une hanche svelte

Elle décoche son titre la hanche des plus sveltes (n'a-t-elle pas déjà orné la page couverture de "Vogue"?), quand elle est confrontée avec ce qu'elle considère comme l'hypocrisie. Jeune Américaine transplantée au Canada avec son mari au milieu des années 1950, elle a soulevé le courroux de maints Canadiens, quand son premier livre "Man and Woman" a proclamé que tout n'allait pas bien dans les chambres à coucher ou les alcôves du pays. Quoique peu de gens aient lu son livre, il s'en est trouvé assez pour tomber sur une recension et protester contre la description qu'elle faisait des Canadiens comme des victimes de l'ignorance sexuelle: "Le magazine Star Weekly m'a dit alors que j'étais la pire dégoûtée de son histoire", rappelait-elle en riant.

Son deuxième livre, "L'Enfant battu", publié en 1972, a été le premier travail important de ce genre au Canada: "Quand j'ai commencé mes recherches pour ce livre, dit-elle, le Canada n'avait pas de problèmes d'enfants battus, personne ne gardait de statistiques sur le sujet.

Aujourd'hui, je ne peux pas arriver à lire toute la matière qui entre".

Des enfants interviewés

Avec une poignée d'assistants, elle dirige la "Tree Foundation", un organisme privé, principalement voué à la recherche sur les mauvais traitements aux enfants, à Montréal. Pendant que le groupe amasse de l'information pour la discussion, les gouvernements et les travailleurs sociaux il utilise la compétence de sa directrice, en tant qu'écrivain et de cinéaste, pour mettre en pleine lumière ces problèmes sociaux désagréables.

Durant l'Année de l'enfant, la fondation commanditera entre autres choses, une "commission de la radio sur la jeunesse". Des lignes ouvertes, à travers tout le pays, entendront des téléphones d'enfants, gardant l'anonymat, donnant des preuves de ce que ça a l'air d'être un enfant. Madame Van Stolk a prédit qu'on entendra raconter des histoires sinistres.

Mère divorcée de trois enfants, elle a précisé que ses conversations avec des enfants de toutes les parties de Montréal indiquent que nous élevons "une génération d'enfants très, très violents, en fait". Ils savent vous assaillir, vous voler et vous donner des coups de karaté. Ils ne veulent pas seulement vous voler votre argent, ils veulent vous battre pour le seul plaisir de le faire.

Les parents blâmés

Elle a jeté le blâme sur les parents qui se livrent "à des voies de fait" sur leurs enfants, puis les dépose au près d'un gardien électronique, qui leur enseigne le manuel de la violence raffinée: "Nous aurons bientôt des données difficiles au tableau".

Elle a ajouté qu'il se passe toutes les atrocités imaginables dans les cours d'école, y compris le chantage et l'extorsion. "Et les enfants doivent revenir à la maison et prétendre qu'il ne s'y passe rien".

Se décrivant comme "une généraliste qui parle à des spécialistes", elle n'a pas la prétention d'avoir les références professionnelles du docteur Benjamin Spock: "J'ai littéralement créé ma propre discipline, conclut-elle, et les seules qualifications que j'ai pour faire ce travail, c'est que je le fais".

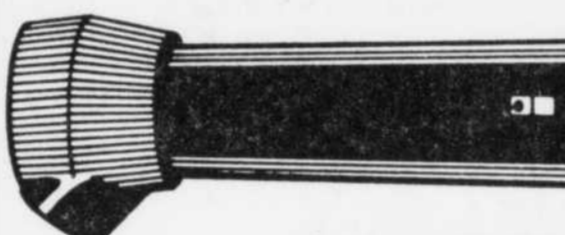
Woolco
Boutique des produits cosmétiques

Tendre jeunesse

Fer à friser Curl & Lovely de Charlescraft

Cordon pivotant, fonctionne sur 110 ou 220 V., voyant. En coffret. No 9461

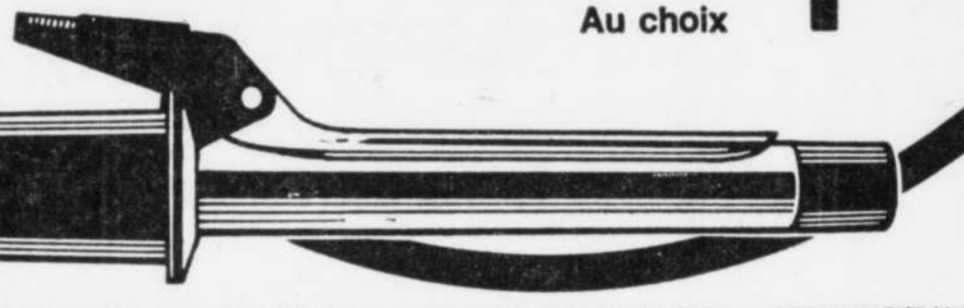
8⁴⁹



Laque à cheveux Adorn

13 oz

1⁸⁷



Crest

DENTIFRICE AU FLUORISTAN

Dentifrice Crest

Ordinaire ou à la menthe. 150 ml.

1³⁹

Au choix

Shampooing ou revitalisant Fabergé Organics

Format de 16 oz avec prime de 4 oz

1³⁹

Au choix



pour faciliter vos achats

Woolco
6 1234 5678 901
J R ROY

Désodorisant antisudorifique Ban Super Solid

3 formules au choix.

Au choix 1⁵⁹

Tampons absorbants Woolco

Paquet de 300

2 pour 1⁵⁹

Crème à barbe Foamy de Gillette

Toutes formules.

Au choix .99

Cartouche de lames de rasoir Gillette Trac II

Paquet de 5

.99

Serviettes hygiéniques Kotex

Ordinaires ou Plus. Boîte de 48.

Au choix 2⁸⁷

Sandales Scholl

Choix de plusieurs modèles.

la paire 9⁹⁵

Au choix

Couches jetables Pampers

Boîte de 12 couches pour la nuit.

1⁴⁷

Désodorisant Soft & Dry en aérosol

Toutes formules. 7 oz.

Au choix 1²⁷

Shampooing Earthborn

Toutes formules. 350 ml.

Au choix 1³⁹

Coton-tiges Q-Tips

Boîte de 270

1⁰⁹

Poudre pour bébé Johnson

24 oz

2⁰⁹

Huile pour bébé Johnson

450 ml.

2⁰⁹

Crème médicamenteuse Noxzema

170 ml.

1³⁷

Sels de fruits Eno

Normaux ou au citron. Grand format.

Au choix 1²⁷

Grecian Formula 16

4 oz Grecian Cream 2 oz

Au choix 2⁵⁹

Lys Parisien

Baume capillaire à l'huile de vision, rend les cheveux soyeux et faciles à coiffer.

Prix spécial 2⁵⁹

Lys Parisien

Shampooing traitement pour tous les genres de cheveux. Format de 4 onces.

Prix spécial 1⁹⁹

Venez rencontrer DENISE

Technicienne en soins capillaires, les 25, 26 et 27 août au rayon des cosmétiques du magasin de Giffard.

CES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU 27 AOUT. NOUS NOUS RESERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITES.



GALERIES STE-ANNE

2960 boul. Ste-Anne, Giffard

GALERIES CHAGNON

Rond point de Lévis



VENEZ AU CAFE ROUGE A LEVIS OU A LA CAFETERIA LA MOISSON D'OR A GIFFARD POUR DEGUSTER UN LEGER GOÛTER OU UN COPIEUX REPAS

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

GRANDE VENTE

des appareils électroniques

SANSUI '78

à l'hôtel Concorde, Salon Leduc-Lismer

3 JOURS SEULEMENT

24 — de 9h. a.m. à 6h. p.m. • 25 — de 9h. a.m. à 9h. p.m. • 26 — de 9h. a.m. à 9h. p.m.

AOÛT



Radio portative AM/FM
AC-DC

Très bonne sonorité!

SPECIAL

\$29⁵⁰



SPECIAL EDS

C.B. TC-5050
23 canaux
Antenne C.B. 50

\$118⁸⁸

12 versements de \$10.69

SUPER-SPECIAL TOKAI

Enregistreuse portative
stéréo avec radio
AM/FM incorporée,
munie de 2 haut-par-
leurs de très bonne
qualité. AC-DC.

**SUPER-SPECIAL
SAUCIER**

\$277

12 versements mensuels de \$24.93 sans intérêt,
taxe provinciale incluse.

SUPER-SPECIAL SANSUI

2 haut-parleurs

EDS-660 - 60 watts - Woofer 12" - Midrange 5" - Tweeter 3"

Syntonisateur Sansui TU-3900

AM/FM

Amplificateur Sansui AU-4900

35 watts RMS par canal à 8 ohms de 40 HZ à 20,000 HZ

Table tournante Sansui

SR-222 manuelle à courroie, cartouche magnétique incluse.

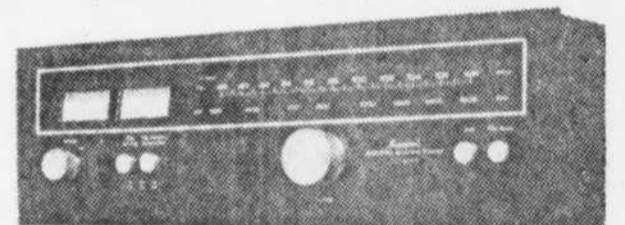
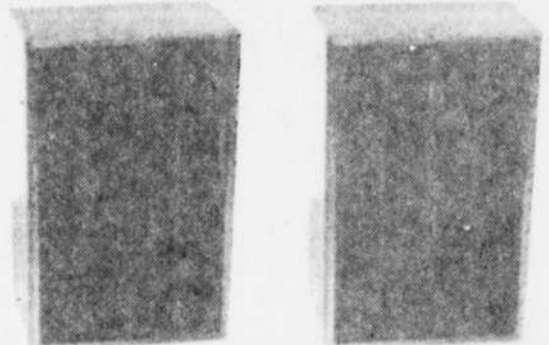
Une paire d'écouteurs

Sansui SS-2 stéréo.

SUPER-SPECIAL SAUCIER

\$695

12 versements mensuels de \$62.55 sans
intérêt, taxe provinciale incluse.



SUPER-SPECIAL SANSUI

Récepteur Sansui 5050

AM/FM 30 watts RMS par canal.

Table tournante Philipps

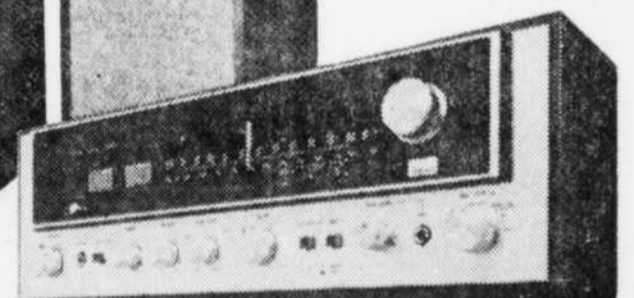
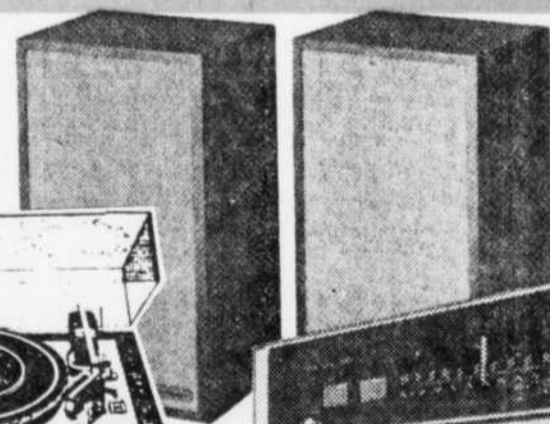
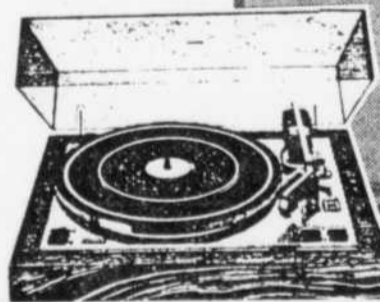
A courroie, semi-automatique, cartouche magnétique incluse.

2 haut-parleurs Soma SE-250

30 watts RMS. Woofer 8" - Tweeter 4".

**SUPER-
SPECIAL
SAUCIER**

\$495



12 versements mensuels de \$44.55 sans
intérêt, taxe provinciale
incluse.

Jusqu'à 12 MOIS pour payer SANS INTERET aucun comptant requis.

Cartes CHARGEX et MASTER
CHARGE acceptées.

Les Entreprises **JMS** *Saucier Inc*

DISTRIBUTEUR EN GROS ET DETAIL

**2 RUE ST-JEAN, COIN SALABERRY,
QUÉBEC 524-8431**